

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE modello DOLMEN

Italiano - English

INSTALLATION INSTRUCTIONS USE AND MAINTENANCE model DOLMEN

● MOVIMENTAZIONE - HANDLING

Per garantire l'incolumità dell'operatore e delle persone esposte, utilizzare adeguati sistemi di trasporto.

Successivamente alla consegna lo spostamento della porta deve essere effettuata minimo da due persone, facendo attenzione che in posizione verticale la freccia sull'imballo sia rivolta verso l'alto.

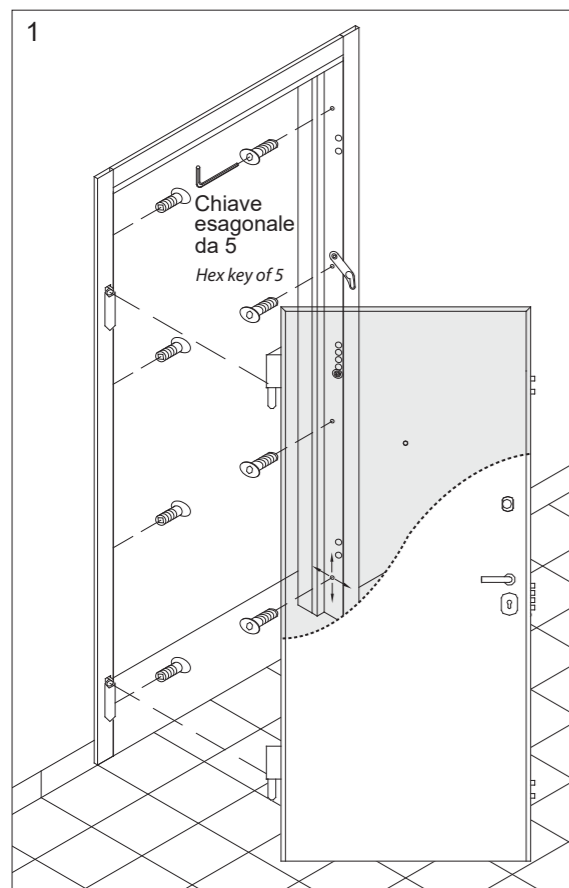
In order to guarantee the safety of the operator and the people exposed, use an adequate mode of transportation. Upon delivery the door must be handled by at least two people, making sure that the vertical arrow on the packaging is facing up.

● INSTALLAZIONE PORTA - DOOR INSTALLATION

1 ANCORAGGIO - ANCHORING THE DOOR

Smontare i tiranti a cementazione avvenuta, ripulire la cassamatta da eventuali residui di intonaco, inserire il telaio e ancorarlo con le 8 viti TSPEI 8x20 in dotazione accostando al massimo il telaio al muro. Infine mettere la porta nei cardini.

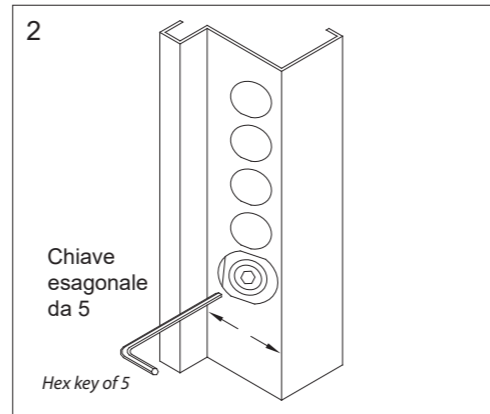
Remove the rods after the cementing has finished, re-clean the door-frame of any plaster residue, insert the frame and secure it with the 8 screws TSPEI 8x20 that are given. Screw the frame as closely as possible to the wall. Lastly, put the door on the hinges.



2 REGISTRO SCROCCO - SPRING LATCH

Allentare al massimo il registro scrocco verso l'interno. Effettuare tutte le regolazioni posizione 3/4, ed infine registrare lo scrocco in modo che la porta non si muova.

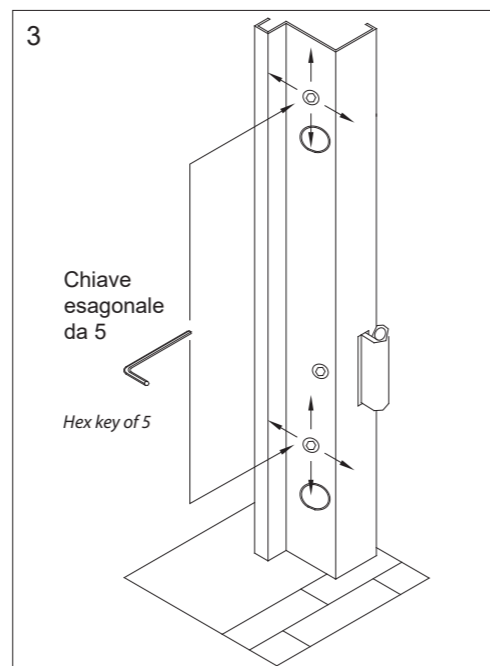
Loosen the spring latch as much as possible inwards. Make all adjustments 3/4 position, and finally record the latch so the door does not move.



3 PLANARITA' - UNIFORMITY

Per far combaciare uniformemente il battente della porta al telaio bisogna agire sui registri dell'ancoraggio. Preferibilmente iniziare la registrazione dai due in basso lato cerniera.

In order to door close properly it is necessary to regulate the anchoring. Begin regulating preferably from the two hinges towards the bottom.



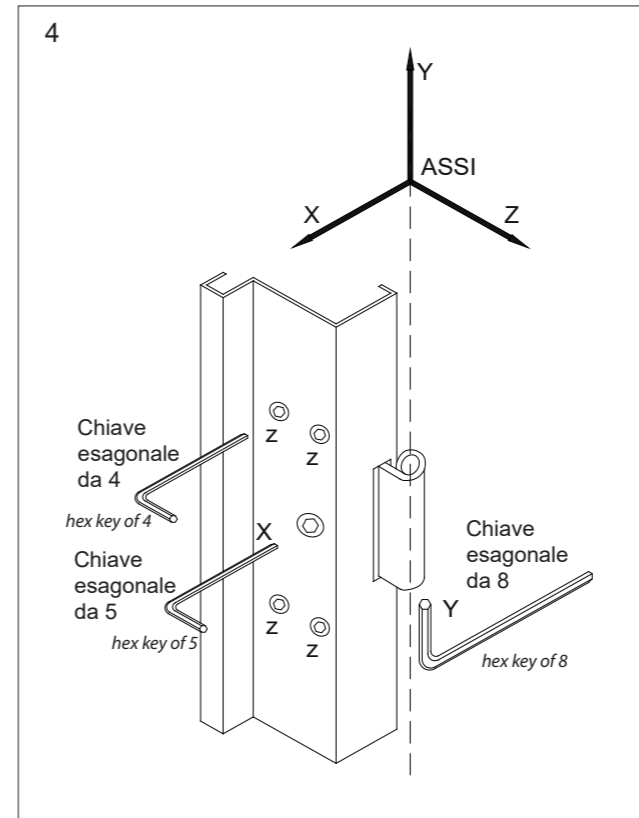
4 REGISTRO CERNIERE - HINGES

Le cerniere sono registrabili sia verticalmente (y) che orizzontalmente (x). Optional registrazione planarità (z)*.

Un volta centrata la porta dentro il telaio e messa a squadro rispetto al pavimento, si lascia nel punto trovato senza bisogno di stringere altre viti. Infine registrare lo scrocco (punto 2) per evitare che la porta si muova.

The hinges can be adjusted either vertically(y) or horizontally (x). Optional registration planarity (z).*

Once the door has been centered in the frame and placed at an angle with respect to the pavement, it is left at the point it is found without need of tightening other screws. Lastly, fasten the spring latch (point 2) so that the door does not move.



Nota: *La registrazione della planarità (asse z) è un optional e deve essere richiesto all'ordine. Si può avere sul modello Dolmen classe 3 o classe 4.

La registrazione si esegue allentando le quattro viti sul telaio con una "chiave esagonale da 4", con la porta nei cardini aperta a 90°, tirare verso l'interno dell'abitazione o spingendo verso l'esterno. Questa operazione per la prima volta la si può fare aiutandosi con dei cunei in legno.

La registrazione della planarità è studiata per evitare "l'effetto molla" che si crea sul battente lato cerniera.

*Note: * The registration of the planarity (axis z) is an option and must be requested to order. You can have on the Dolmen model class 3 or class 4.*

The adjustment is made by loosening the four screws on the frame with a "hex key of 4", with the door hinged open at 90°, pulling towards the inside of the house or pushing outwards. This operation can be done for the first time with wooden wedges.

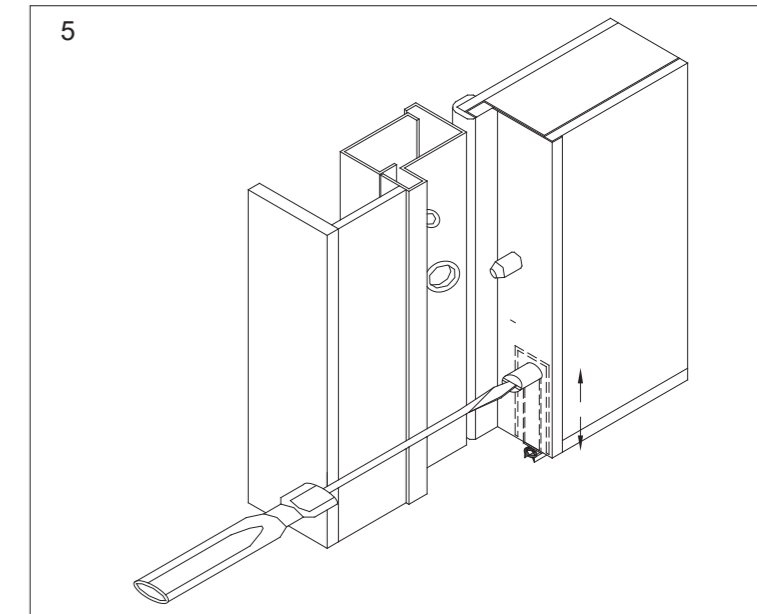
The planarity adjustment is designed to avoid the "spring effect" created on the hinged side knocker.

5 REGISTRO PARASPIFFERO - DRAFT EXCLUDER

Una volta regolata la porta blindata, si registra il paraspiffero autolivellante. Avvitando in senso orario diminuisce la corsa quindi scende di meno, svitando in senso antiorario aumenta la corsa quindi scende di più. Regolare il paraspiffero in modo che scenda all'ultimo momento per evitare che strisci sul pavimento.

Attenzione: se la posa viene fatta su un pavimento in parquet ancora da verniciare, lasciare il paraspiffero in alto per evitare che si incolli.

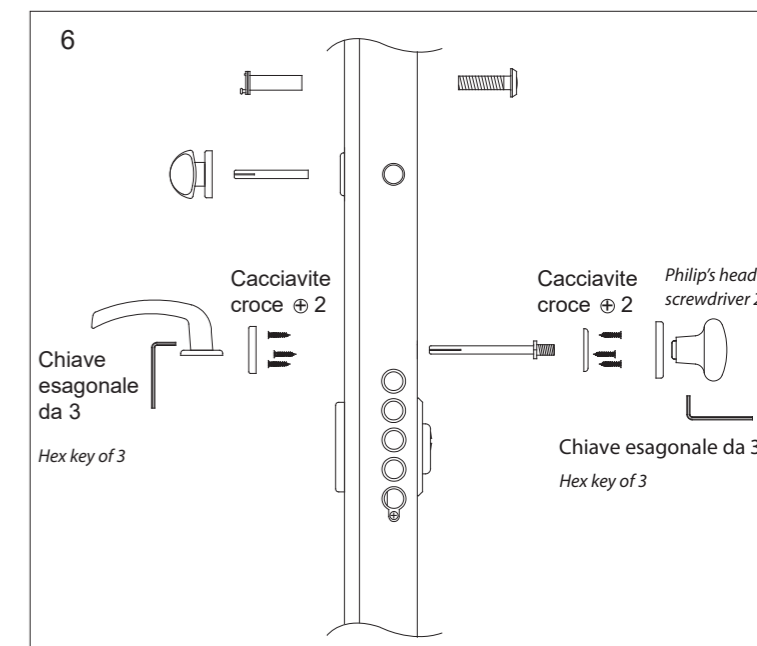
Once the armored door has been regulated, install the self-leveling draft excluder. Screwing clockwise decreases, that is, it is lowered down less. Screwing counterclockwise increases, that is, it is lowered more. Regulate the draft excluder so that it is lowered at the last moment so as to avoid it dragging along the floor. Attention: if the door is placed on a parquet floor that has not been stained, leave the draft excluder up off the ground so that it does not stick.



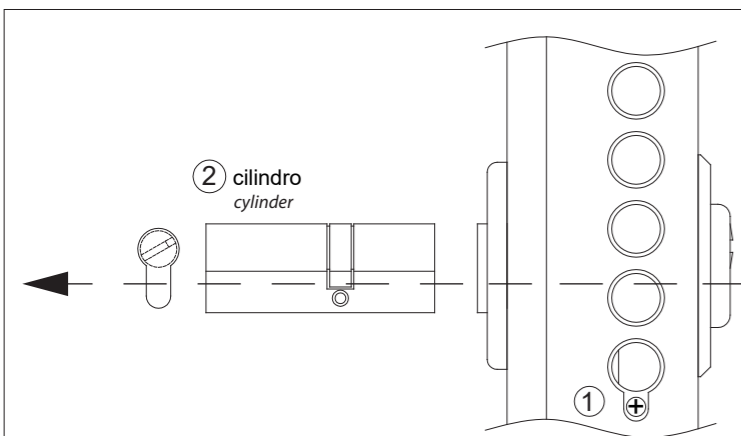
6 MONTAGGIO ACCESSORI - MOUNTING ACCESSORIES

Nella scatola di corredo trovate tutto l'occorrente. Eseguire il montaggio come da disegno. I fori sono già fatti. Raccomandazioni: quando si monta la maniglia bisogna sollevare la cover, posizionare la maniglia sul pannello, avvitare le viti della rosetta, riposizionare la cover e infine stringere la brucola.

In the box set you will find everything you will need. Perform the mounting as it is done in the picture. The holes are already made. Recommendations: When mounting the handle you have to lift up the cover, place the handle on the panel, tighten the screws on the washer, replace the cover, and then tighten the allen.

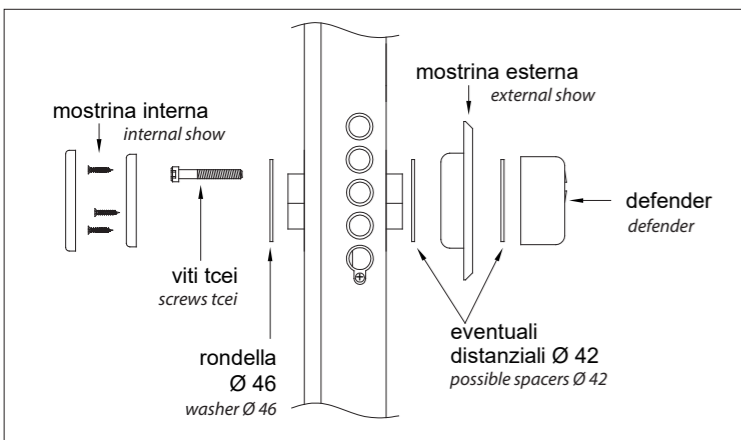


● SPIEGAZIONE SMONTAGGIO CILINDRO
EXPLANATION FOR MOUNTING THE CYLINDER



- ① Svitare la vite di fronte e spingerla contro la serratura.
 - ② Sfilare il cilindro dal lato interno.
- ① Unscrew the screw in front and push it against the lock.
② Remove the cylinder from the inside.

● SPIEGAZIONE SMONTAGGIO PACCHETTO DEFENDER
EXPLANATION FOR MOUNTING THE CYLINDER



ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS

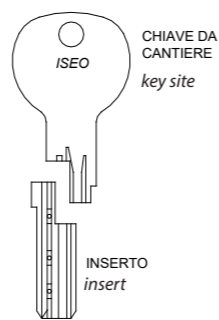
E' importante prima di sfilare il cilindro, togliere il defender con i distanziali e il rondellone interno, per evitare che cadano dentro la porta. Quando si introduce il cilindro assicurarsi che sia nella posizione di lavoro prima che si serri il pacchetto, altrimenti si rischia di danneggiare la serratura.

It is important to first remove the cylinder, remove the defender with the spacers and the internal washer, in order to avoid that they fall inside the door. When the cylinder is introduced, make sure that it is in the working position before the packet is tightened, otherwise the lock can be damaged.

● SPIEGAZIONE CHIAVE DA CANTIERE UNICA OPTIONAL
KEY EXPLANATION BY SINGLE OPTIONAL SITE

Iseo r6 KAP, sistema KA Piacentini è una elaborazione su un cilindro di serie, in modo che una unica chiave da cantiere apra tutte le porte.

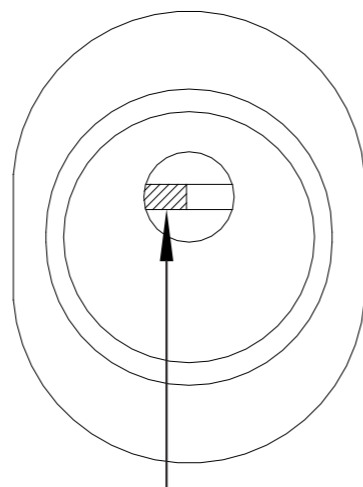
Iseo r6 KAP, KA Piacentini system is an elaboration on a standard cylinder, so that a single construction key opens all the doors.



ATTENZIONE: la sicurezza è minima in quanto il trascinarsi può essere fatto anche con un cacciavite, ma può essere anche massima se il capocantiere estrae gli inserti rendendo inutile le chiavi da cantiere. L'importante è che per accedere di nuovo inserisca gli inserti negli stessi interni.
RACCOMANDAZIONE: la chiave da cantiere deve essere introdotta fino a battuta con l'inserto in maniera che combini con esso.

WARNING: safety is minimal as the dragging can also be done with a screwdriver, but it can also be maximum if the foreman pulls out the inserts making the keys to the construction site useless. The important thing is that to enter again insert the inserts in the same interiors.

RECOMMENDATION: the construction key must be introduced up to the point of contact with the insert so that it is connected to it.



Inserto inserito nel cilindro nella giusta posizione per essere estratto

Insert inserted in the cylinder in the right position to be extracted

Per estrarre l'inserto bisogna utilizzare una pinzetta a punta e tirare verso l'esterno nella giusta posizione (vedi disegno). Se non si estrae ruotare leggermente a destra e sinistra e tirare.

To extract the insert, use pointed tweezers and pull outwards in the right position (see drawing).

If not extracted, turn s left and right slightly and pull.

● ISTRUZIONI D'USO - INSTRUCTIONS FOR USE

L'uso corretto del prodotto garantisce una durata maggiore, quindi l'apertura e la chiusura della porta blindata deve essere sempre fatta utilizzando le mani e accompagnata sempre fino al punto di chiusura (non deve essere mai sbattuta). Per ottenere il massimo della sicurezza, si consiglia di chiudere sempre la porta blindata con tutte le mandate ed estrarre la chiave.

The correct use of the product guarantees that it will last longer. The opening and closing of the armored door must always be done using the hands while guiding it always to the point of closure (the door must never be slammed). In order to obtain maximum security, it is advised to always close the armored door with all the locks and remove the key.

● PRECAUZIONI D'USO - PRECAUTIONSN

Non lasciare mai la porta aperta specialmente in una posizione dove c'è molto vento.

Never leave the door open, especially in a position where there is a lot of wind.

● PULIZIA ORDINARIA - REGULAR CLEANING

Sulla porta blindata occorre effettuare periodicamente le operazioni di pulizia. La frequenza con cui va effettuata la pulizia è in relazione all'aggressività dell'atmosfera del luogo dove viene installata. La pulizia deve essere eseguita con acqua e detergente neutro non abrasivo, asciugare con un panno. Evitare l'uso di sostanze aggressive come alcool ed ammoniaca.

The armored door should be cleaned periodically. How often the door should be cleaned depends on the harshness of the environment where it was installed. The door should be cleaned with water and detergent that is neutral and non-abrasive, then dry with a towel. Avoid the use of harsh substances such as alcohol and ammonium.

● MANUTENZIONE ORDINARIA - REGULAR MAINTENANCE

Una volta l'anno, con prodotti specifici non a base oleosa, lubrificare:
- il cilindro dove si introduce la chiave;
- le cerniere introducendo nell'apposito foro da mm 6 il becco dello spray per almeno 4 cm (vedi fig. 5 fronte pagina);
- lo scrocco, solo la parte smussata.

Once a year, with specific non-oil based products, lubricate:

- the cylinder where the key is inserted;
- the hinges introducing into the hole 6 mm the beak of the spray for at least 4 cm (see fig. 5);
- the latch, only the curved part.

● RINFRESCO - REFINISHING

Pulizia del pannello esterno massello o in essenza lignea da polvere o altre impurità; applicazione con un panno in cotone di olio paglierino o altro prodotto specifico per 2 volte in maniera uniforme. Questo trattamento deve essere eseguito due volte l'anno.

Clean the solid external panel of dust or other impurities. Apply oil finish with a cotton cloth twice. Apply in a uniform manner. This treatment must be done twice a year.

● RITOCOCCO - RETOUCH

In caso di piccoli graffi sul pannello esterno, effettuare il ritocco con pennarelli per il legno della stessa mordenzatura, agendo con un movimento puntinato, non strisciato, pulendo subito le eventuali sbavature con un panno.

In case of small scratches on the external panel, use wood markers for retouching of the same etching. Apply with a dotted motion. Clean immediately any drops with a cloth.

● VERNICIATURA - STAINING

Per la verniciatura di pannelli esterni massello o in essenza lignea esposti alle intemperie procedere nel seguente modo:

- pulizia della superficie;
 - eventuale carteggiatura, sempre lungo vena, con grana prima da 180 e poi da 220;
 - riverniciatura con vernice all'acqua.
- E' consigliabile far effettuare questa operazione da personale specializzato.

To stain the solid external panels, effectively the wood exposed to weather, proceed in the following manner:

- clean the surface
- sand the surface with grains of 180 then 220;
- re-staining with water based stain.

It is recommended to have the painting done by professionals.

● GARANZIE - GUARANTEE

➤ GARANZIA LEGALE - LEGAL GUARANTEE

La porta blindata è garantita 2 anni dalla data della fattura in tutte le sue parti, sia quelle strutturali che quelle meccaniche. Restano fuori dalla garanzia i naturali deterioramenti causati dall'uso.

The armored door is guaranteed for 2 years from the date it was completely manufactured, whether it be the structural or mechanical parts. Natural deteriorations caused by use are not guaranteed.

➤ GARANZIA COMMERCIALE - COMMERCIAL GUARANTEE

Alcuni componenti della porta blindata come pannelli e maniglia hanno una garanzia superiore ai 2 anni, (se dichiarata) sempre che venga rispettata la tipologia di esposizione consigliata nel catalogo generale.

The door such as the panels and the handles have a guarantee longer than 2 years, (if declared) as long as the door is placed in a location as stated in the general catalog.